



大会

Distr.: General
22 September 2015
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言 执行情况特别委员会

第 8 次会议简要记录

2015 年 6 月 26 日星期五上午 10 时在纽约总部举行

主席： 拉索·门多萨先生.....(厄瓜多尔)

目录

通过议程

新喀里多尼亚问题

听取请愿人申诉

法属波利尼西亚问题

听取请愿人申诉

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

加勒比区域研讨会的报告

初步报告草稿

会议结束

本记录可以更正。

更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在记录文本上。更正请尽快送交文件管理股股长(srcorrections@un.org)。

更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

15-10929 (C)



请回收



上午 10 时 35 分宣布开会。

通过议程

1. 议程获得通过。

新喀里多尼亚问题(A/AC.109/2015/15 和 A/AC.109/2014/L.12)

听取请愿人申诉

2. 主席提请注意 A/AC.109/2015/15 号文件所载工作文件和第 04/15 号备忘录所载听证请求，特别委员会已在 2015 年 6 月 15 日第 2 次会议上决定同意举行听证。他还表示，按照委员会惯例，将邀请请愿人在请愿人席就坐，并在发言结束后退席。

3. **Yanno 先生**(新喀里多尼亚议会主席)说，每个人都很高兴，委员会能连续第二年同时听取亲独派和反独派代表的发言，结束了亲独派自 1986 年以来的垄断局面。新喀里多尼亚的情况比较特殊，17 年来，亲独派和反独派既是政治对手，又是同一项《努美阿协定》的当事方。因此，希望双方能够在 2018 年之后继续携手合作，缔造共同的命运。

4. 虽然亲独派领导人提出了选举舞弊的指控，但对 2014 年 5 月选举的所有质疑都被法国法院驳回。不过，考虑到选举名册问题的重要性，法国总理曼努埃尔·瓦尔斯召集新喀里多尼亚所有政治领导人于 2015 年 6 月 5 日举行会议，讨论了选举机构的敏感问题，并在法国政府、亲独派领导人和反独派领导人之间达成了一项协议，以确保最晚于 2018 年进行的选举拥有和平的氛围。

5. 根据 6 月 5 日协议，2018 年选举的参选团体只能是联合国界定的当事居民。但即使有这样一种限定，新喀里多尼亚局势观察员仍同意，领土大多数人并非如某些政治领导人所说的那样赞成独立。事实上，独立并不是新喀里多尼亚脱离非自治领土清单的唯一途径，因为大会曾在多个场合重申，获得自由决定的任何政治地位，都将被确认为非殖民化行为。反独派的目标是找到一种体制解决办法，使新喀里多尼亚既

能够被确认为国际法意义上的完全自治领土，又可以决定性地保留作为法兰西共和国的组成部分。

6. **Wayaridri 先生**(新喀里多尼亚议会教育和文化委员会)说，随着 2018 年自决投票的临近，代表着新喀里多尼亚大多数人的反独派必须有能力向国际社会作出陈述。与亲独派不同，卡纳克青年并不认为该区域各独立国家美拉尼西亚居民的处境是他们要学习的榜样；相反，他们认为所有新喀里多尼亚人、包括卡纳克人的经济和社会进步，只能在保留作为法兰西共和国组成部分的情况下才有保证。

7. 对某些人而言，做卡纳克人就意味着亲独。如果某人对习俗的尊重没有被用于政治目的，也就是服务于亲独项目，就有可能被排斥或驱逐出自己的土地。许多年来，唯一获准就新喀里多尼亚问题发表陈述的卡纳克代表坚定不移地申明，非殖民化只有通过独立才能实现。然而，反对独立的卡纳克人并不同意这一观点，他们已设法向国际社会、包括联合国和非殖民化特别委员会展示，新喀里多尼亚可以在国际上被确认为完全非殖民领土，同时决定性地保留在法兰西共和国之内。

8. 《努美阿协定》确定了法国与新喀里多尼亚的权限分摊依据，使通向自决的新喀里多尼亚得以发展更加广泛的自主权。新喀里多尼亚人民打算在《努美阿协定》执行期满后自由决定政治地位。法国并不是禁止新喀里多尼亚选择独立的殖民国。新喀里多尼亚选择并将继续保持与法国相联系，是因为法国作为一个世界大国，给了新喀里多尼亚表达文化多样性和特殊性的自由，即使后者保留作为法国的组成部分。

9. 虽然有分歧，但亲独派和反独派注重求同存异，已设法共处超过 27 年。6 月 5 日在巴黎，双方成功商定了 2018 年举行自决公投的方式。对和谐相处的新喀里多尼亚公民而言，尽管社区多样、宗教不同、政治观点相左，他们仍需要留在法兰西共和国的大框架之内，后者将保证他们的自由和社区平衡。

10. **Wamytan 先生**(卡纳克社会主义民族解放阵线)说，管理国想方设法避免违反其神圣不可侵犯的禁止

独立原则，放慢了非殖民化和摆脱束缚的进程。其中的关键是干涉投票权、录入标准和选举名册。

11. 自 1953 年卡纳克人民获得投票权以来，参选团体问题始终没有解决，而且引发分裂，管理国则逃避责任，在关键问题上久拖不决。2015 年 6 月 5 日的特别会议专门讨论了选举问题，会议达成的政治协议除其他外，将扩大参选团体的机会，雇用专家对现有关于选举舞弊的诉讼案件进行量化评估，并改善负责编制选举名册的特别行政委员会的运作。

12. 特别委员会随着事态发展加强对新喀里多尼亚局势的监督和介入，比任何时候都更为重要。无法保证法国和反独派兑现它们在特别会议上作出的承诺。法国也许并非如它所声称的那样，是亲独团体与反独团体之间的公正仲裁人。因此，联合国有必要成为当前进程的利益攸关方，特别是在执行 6 月 5 日关于编制选举名册和评估选举争端的决定方面，并加入将在 2018 年公投筹备过程中发挥作用的各类主权权力移交指导委员会。

13. 考虑到新喀里多尼亚被殖民的历史，领土在筹备自决公投的过程中不可能信任法国。只有联合国才能保证举行自由和公平的选举，形成无可争议且没有异议的结果。

14. **Forrest 先生**(卡纳克社会主义民族解放阵线)说，2014 年底未能就任命新行政官达成共识，新喀里多尼亚政府和构成多数派的亲法国派系造成了体制的动荡，这反映本地政府的不负责任已经到了无法接受的程度，特别是每当提出一个涉及法国利益的问题，反独派系结成的同盟就变得不可侵犯。2015 年 6 月 5 日特别会议就选举问题达成的共识仍然脆弱，因为执行所取决的工作方法目前尚未决定。如果要编制诚实且透明的选举名册，就必须有联合国的技术援助。

15. 新喀里多尼亚拥有丰富的自然资源，可给予一个主权国家促进社会更加公平和统一的经济实力，但由于缺少国家战略，资源开采无法让领土的子孙后代受

益。领土应具备从现在起到公投之时开采自然资源的能力，公投之后再通过一项战略来支持未来国家的可持续发展。

16. 领土在教育、公共基础设施、水产养殖、数字化、卫生、旅游、渔业和农业等领域有了重大发展，但为了促进提高人民的生活质量，在改善港口和机场基础设施方面仍有许多工作要完成。新喀里多尼亚的责任是建设一个更加公正和公平的多种族社会，尊重美拉尼西亚团结、共享和谦逊的价值观。

17. **d' Anglebermes 先生**(新喀里多尼亚政府副总统)说，他将设法回答委员会在 2014 年报告中提出并由大会 2014 年 12 月 5 日第 69/102 号决议采纳的关切。

18. 领土决定在世界经济和金融危机之后重振经济，除其他外，包括更好地控制矿产资源、增加出口、扩大本地生产以减少进口、以及发展旅游业。为增强社会凝聚力，住房和卫生等部门已启动多项宏伟改革。

19. 《努美阿协定》所有签字方、各机构和委员会之间继续通过签字方会议和新喀里多尼亚未来体制指导委员会的定期会议保持对话。

20. 关于卡纳克人民的处境，平等是政府不容退让的原则。自 2011 年以来，政府致力于向所有新喀里多尼亚人提供同样的成功机会，包括在领土所有高中实行荣誉轨道课程。

21. 新喀里多尼亚致力于同大洋洲其他地区实现尽可能最广泛的政治一体化。虽然领土已是太平洋区域所有技术性组织以及作为经济及社会理事会区域委员会的亚洲及太平洋经济社会委员会的积极成员，但其强烈渴望加入太平洋岛屿论坛的申请仍然没有进展。

22. 根据委员会在 2014 年 3 月访问新喀里多尼亚之后发表的意见，政府正在探讨将公务员送到法国、在他们缺乏资格条件的领域接受培训的可能性。

23. 在选举问题上，2015 年 6 月 5 日在巴黎达成政治协议，为解决亲独派和反独派之间长期存在的争端迈出了重要一步。

24. 让新喀里多尼亚人民了解自决概念中的成败因素至关重要。为此，教育系统广泛述及新喀里多尼亚体制历史，新喀里多尼亚媒体也越来越关注这个问题。

25. 最后，关于自然资源的所有权，采矿和冶金部门反映了领土体制发展史上最重要的几次权限转移。需要努力提高自然资源的价值，因为大量原矿石未经加工就被低价出口。有必要考虑制订新战略，让整个国家和子孙后代受益。

26. **Napolitano Martinez 先生**(法国)说，法国多年来一直配合特别委员会讨论新喀里多尼亚问题，完全透明地与联合国开展合作。作为新喀里多尼亚的坚定伙伴，法国将继续发挥仲裁人角色，确保《努美阿协定》得到充分执行。

27. 2015 年 6 月 5 日，应新喀里多尼亚人请求，法国政府举行了《努美阿协定》签字方委员会特别会议，讨论 2015 年 4 月 8 日部长会议通过的关于新喀里多尼亚的法律草案。该法律草案的主要目的是编制选举名册，作为自决公投的依据。不过，法律草案也将改进负责编制和审查选举名册的各个特别行政委员会的运作。经过 12 小时谈判，伙伴们商定了对法律草案的一系列修正，包括关于在选举名册中自动列入出生于新喀里多尼亚、在省级选举时已被列入选举名册的人，以及自动列入某些 1989 年后出生者的规定。此外，伙伴们还同意任命一名独立专家，在法国法官主持的行政委员会中担任观察员。最后还设立了一个当地工作组，负责编写修正案，规定专家咨询委员会的组成。

28. **Koroma 先生**(塞拉利昂)说，定于 2018 年举行的新喀里多尼亚公投至关重要，新喀里多尼亚人民有权选择自己的命运。不过，公投最终不应是一部分民众对另一部分民众的胜利，在关键时刻，团结不可或缺。新喀里多尼亚人民必须拥有共同的命运，需要在一个平等对待任何种族、任何人的国家和平共处。民主意味着人民可持有不同政治观点，但热爱国家必须高于一切。

29. 让新喀里多尼亚人民团结在一起的问题比导致他们分裂的问题更为重要，应将多样性看作优势，而不是孱弱的起因。新喀里多尼亚人民应寻求就所有问题开展对话。《努美阿协定》执行期满标志着所有政治行为体历史责任的终结，必须全力以赴避免 1980 年代的丑陋事件重演。

30. 枪支和轻武器涌入新喀里多尼亚，构成了严重的安全威胁，随着公投临近尤其如此。塞拉利昂代表团赞扬法国政府主动采取步骤，对武器非法流入该领土进行管制。塞拉利昂还感谢法国政府和新喀里多尼亚人民努力于 2015 年 5 月成功举行市镇和省级选举。

31. 当前就准许人民参与公决投票的法律进行的讨论至关重要，法国政府应全力以赴和平解决这个问题，因为它关系到公投的最后结果。新喀里多尼亚人民应结束使领土在相当长一段时间缺少总统的政治僵局。

32. 塞拉利昂代表团欢迎法国政府与美拉尼西亚先锋小组在新喀里多尼亚面临重大挑战的气候变化领域开展密切合作。法国政府应再主办一次太平洋岛屿国家领导人峰会，着重讨论气候变化带来的挑战。法国政府还应继续依照《联合国宪章》第七十三条(辰)款，向秘书长递送有关新喀里多尼亚的情报。

33. 教导卡纳克人民为公投和可能的自治做准备至关重要，应在医学、法律、会计和工程等专业领域提供教育。塞拉利昂代表团对新喀里多尼亚监狱状况甚为关切，敦促法国政府调查这个涉及人权的问题，并执行土著人民权利问题特别报告员提出的建议。

决议草案 [A/AC.109/2015/L.12](#)：新喀里多尼亚问题

34. **Sarufa 先生**(巴布亚新几内亚)代表巴布亚新几内亚和共同提案国介绍决议草案 [A/AC.109/2015/L.12](#)，他说，殖民主义在二十一世纪已没有存在的位置，国际社会必须采取集体行动消除这一祸害。巴布亚新几内亚代表团欢迎新喀里多尼亚自决进程持续取得进展，包括法国向新喀里多尼亚移交权力、审查选举名册、以及恢复领土内经济平衡和发展以消除社会不平等现象。不过，令人关切的是领土局势依然脆弱，领

土政府直至 2015 年 4 月仍陷于政治僵局，已影响到领土的行政和管理。

35. 必须执行 2014 年联合国新喀里多尼亚访问团的报告(A/AC.109/2014/20/Rev.1)所载结论和建议，包括采取紧急措施，消除现有用于省级选举、特别是用于公投的选举名册的缺陷。选举名册的结构组成问题引起了激烈的政治和法律辩论，导致支持和反对独立者之间出现紧张关系。鉴于决定新喀里多尼亚未来地位的公投距今只有三年，形势已刻不容缓。公投必须按照《努美阿协定》的授权如期举行，公投过程、包括选举名册，必须可信、公平、公正和透明。

36. 巴布亚新几内亚代表团认为可设立专家组负责审查与省级选举所用特别选举名册有关的选举争端，并要求进一步说明用于修订特别选举名册的方法。专家组必须独立行事，以确保工作可信和透明。考虑到选举名册的重要性，法国政府应向本组织通报其近期会议的成果，特别委员会和整个联合国应保持警惕，对新喀里多尼亚的局势进行密切监测。

37. 美拉尼西亚先锋小组确立的合作关系表明，在区域和国际一级向非自治领土人民提供机会，不仅可以在彼此感兴趣的共同领域架设友谊和建设性接触的桥梁，还有助于开展能力建设，使他们拥有领导和决策技能，这是他们未来主宰自己命运的必要条件。

38. 决议草案 [A/AC.109/2015/L.12](#) 获得通过。

法属波利尼西亚问题([A/AC.109/2015/16](#) 和 [A/AC.109/2015/L.16](#))

39. 主席提请注意第 06/15 号备忘录，其中载有就该项目举行听证的请求。他认为，特别委员会愿意根据既定惯例同意这项请求。

40. 就这样决定。

41. 主席说，按照委员会惯例，将邀请请愿人在请愿人席就座，并在发言结束后退席。

听取请愿人申诉

42. **Tuheiaiva 先生**(民主联盟)表示，所有会员国都应依照《联合国宪章》的相关规定充分执行大会关于非殖民化的所有决议，特别是按照《联合国宪章》第七十三条(丑)款的要求让非自治领土做好充分自治的准备，以及按照第七十三条(辰)款的要求向本组织递送准确情报。但有关法属波利尼西亚的上述工作均未得到落实。各国绝对不可拣选执行《联合国宪章》，任何此类企图都将使其在其他情形中大肆宣称的遵守国际法治听起来特别空洞。

43. 法属波利尼西亚当前的非自治政治地位持续遭到否认。最近对自治程度的独立评估显示，领土的地位不符合国际自治原则，民主联盟代表团敦促特别委员会将最新评估作为大会文件发布。

44. 民主联盟代表团关切的是，大会关于非殖民化的决议自第一个铲除殖民主义国际十年以来已有 25 年得不到执行。人们一再呼吁逐案拟订有管理国参与的工作方案，以推动非殖民化任务的执行。就法属波利尼西亚而言，管理国未履行《联合国宪章》第七十三条(辰)款规定的义务，而且也可能不会遵守逐案拟订的工作方案。因此，民主联盟代表团请特别委员会恢复先前决议的措辞，采取一种不需要管理国启动的逐案处理办法。

45. 国际社会为结束核试验这一祸害作出了历史性努力，包括通过了《全面禁止核试验条约》。这些努力直接关系到法属波利尼西亚，因为法属波利尼西亚人民是 30 年间 193 次大气层和地下核试验的受害者，而且这些试验的灾难性人道主义后果仍在继续。秘书长关于法属波利尼西亚境内 30 年核试验造成的环境、生态、健康和其他影响的报告([A/69/189](#))很不全面，仅仅汇编了在发出 22 项索取资料函后收到的两个联合国机构的答复。此外，报告还援引了后来被证明有误的过时研究。应更加关注此类报告的实质性质量，因为上述报告没有提及法属波利尼西亚成千上万人民如今依然遭受的影响，他们的人性被公然漠视，却得不到补偿式正义。

46. 有必要将更近期、更准确的研究作为大会文件发布，让会员国予以适当审议。此外，鉴于对领土境内

核试验的影响已有明确证据，应将法属波利尼西亚列入联合国原子辐射影响问题科学委员会的工作方案。特别委员会还应修订工作方法，在届会第一周就审议法属波利尼西亚问题，以确保及时分享相关信息，并反映在决议草案的案文中。

47. 秘书处编写的工作文件(A/AC.109/2015/16)遗漏了许多事态发展，包括 2014 年 11 月法属波利尼西亚议会当选议员历史性地通过决议，促请法国承认在军事占领穆鲁阿和方加陶法环礁的 30 年间开展的核试验方案的殖民性质。该决议还设立了一个专家委员会，负责评估占领造成的财政损失。

48. 大会多项决议确认，对包括海洋资源在内的自然资源的所有权、控制权和永久主权属于非自治领土人民，是他们遗产的组成部分。外国经济利益集团对这些资源的剥削和掠夺违反了联合国决议，是对这些领土的完整和繁荣的威胁。决议还强调，任何管理国剥夺这些领土的人民对自然资源的合法权利，均违反其根据《联合国宪章》承担的庄严义务。

49. 尽管国际法有明确规则，管理国仍继续以单方面适用于领土的一系列组织法为由，侵占法属波利尼西亚人民的海洋资源。法属波利尼西亚人民对专属经济区的权利完全被管理国非法控制，管理国却声称领土的矿产资源归属法国海区。管理国的单方面剥削还扩展至其他领域，包括航线和领空费是交给法国财政部而非领土。领土作为附属地的政治地位使其无法控制边界，因为这一职能由管理国掌控。因此，领土甚至无权为促进旅游业发展而发放签证。领土的政治地位被管理国不准确地界定为自治，本质上其实是现代殖民主义，管理国据此还控制着许多其他创收能力。特别委员会应着手逐案拟订针对法属波利尼西亚的工作方案，使法属波利尼西亚人民能够实现不可剥夺的自决权。

决议草案 A/AC.109/2015/L.16：法属波利尼西亚问题

50. 主席介绍了决议草案 A/AC.109/2015/L.16。

51. 决议草案 A/AC.109/2015/L.16 未经表决获得通过。

《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

决议草案 A/AC.109/2015/L.9：《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况

52. 秘书提请注意秘书长提交的关于决议草案 A/AC.109/2015/L.9 所涉方案预算问题的说明(A/69/966)。

53. 决议草案 A/AC.109/2015/L.9 未经表决获得通过。
加勒比区域研讨会的报告(A/AC.109/2015/CRP.1)

54. 主席提请注意会议室文件 A/AC.109/2015/CRP.1，其中载有 2015 年 5 月 19 日至 21 日在尼加拉瓜马那瓜举行的加勒比区域研讨会的结论和建议。

55. Henderson 先生(多米尼克)说，加勒比人民过去受殖民国奴役和压迫，现在仍然面临挑战。因此，加勒比区域是举行讨论的理想地点。多米尼克代表团欢迎尼加拉瓜政府在主办区域研讨会期间展示出领导力。多米尼克代表团注意到特别委员会面前的报告与委员会网站上的报告有所不同，想知道委员会面前的报告仅是结论和建议，还是该报告将取代网站上的版本。

56. 主席说，分发的文件只是结论和建议，因为研讨会报告的第一部分，即第 1 至 27 段，已在尼加拉瓜获得核准。

57. Henderson 先生(多米尼克)说，因此，委员会面前的文件应称为结论和建议，而非研讨会报告，因为所分发的只是结论和建议。

58. Antoine 先生(格林纳达)问，委员会面前的报告是在尼加拉瓜通过的报告之外要通过的报告，还是取代已在尼加拉瓜通过的报告。

59. 主席说，报告第一部分是程序性的，已在尼加拉瓜获得通过。报告第二部分是结论和建议，尼加拉瓜研讨会已商定，报告第二部分将在纽约通过。

60. 一些代表团要求删除报告第一部分的某些章节。但是，报告第一部分已在尼加拉瓜获得通过，现在要更改显然违反会员国自己确立的组织规则。

61. **Forés Rodríguez 先生**(古巴)说，古巴代表团听取了加勒比区域研讨会所有参与者的发言，无人反对报告第一部分的措辞。该报告不能修改，因为它准确反映了研讨会的实情和活动。此外，该报告也遵循了委员会多年来采用的办法。

62. **Rodríguez Silva 女士**(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)说，一些代表团要求重新讨论已商定的段落，这将在委员会开创不良先例，并对其工作方法和程序产生有害影响。委员会应支持这方面的良好做法。

63. **Arancibia Fernández 先生**(玻利维亚多民族国)说，委员们应支持主席所作决定，因为他的行事方式完全透明。联合国细则、惯例和政策得到了遵守，报告第一部分的措辞符合大会决议。

64. **Hermida Castillo 先生**(尼加拉瓜)说，从未有人在区域研讨会期间反对报告第一部分的内容，报告第一部分已经获得通过。尼加拉瓜代表团敦促委员会继续开会，通过所分发报告的第二部分。已获通过的文件不能更改。

65. **Cousiño 先生**(智利)说，区域研讨会期间已逐段通过报告第一部分。为更改报告第一部分向主席施压不可接受，也不道德，因为这是特别委员会的报告，不是主席的报告，而且文件一旦通过就不能修改。

66. **Hamed 先生**(阿拉伯叙利亚共和国)说，委员们必须继续遵循适用的规则。报告第一部分已获核准，而且其内容是程序性而非实质性的。

67. **Debbagh 先生**(圣卢西亚)说，特别委员会应通过所分发的结论和建议。但是，圣卢西亚代表团对所遵循的程序有保留，因为它没有看到这份文件。

68. **Alnaqshabandi 先生**(伊拉克)说，伊拉克代表团完全支持报告案文，包括在尼加拉瓜通过的第一部分。不过，第一部分不应在尼加拉瓜通过，而应在纽约通过，让所有委员都能予以审议。

69. **Kadiri 先生**(摩洛哥观察员)说，摩洛哥代表团非常关切的是，研讨会报告的草稿，特别是其程序性部分是以不透明的方式编写并提出。所采取的办法完全违背以往研讨会报告的协商一致和对话精神。

70. 摩洛哥代表团坚决反对报告的程序部分，并已在马那瓜和纽约数次表达这一观点。对摩洛哥代表团而言，这部分报告不中立，是无效的。报告将对特别委员会和区域研讨会的工作产生不利影响，主席对这一后果负有全责。

71. 摩洛哥代表团在研讨会期间一再说明要尊重以往报告的格式，这一点未落实令人无法接受。报告是在未与委员协商的情况下提出，一些委员在抵达纽约前甚至都不知道有这份报告。研讨会的工作方案未提及报告获得通过，仅指出报告草稿将由报告员提出。

72. 报告没有列入各代表团的评论意见，摩洛哥代表团不明白为什么一份不完整的报告能获得通过。此外，报告草稿只有英文，但大会议事规则要求提供所有正式语文。因此，其通过是无效的。在研讨会期间和之后，有多个代表团重申了对报告内容的反对意见。

73. **Bessedik 先生**(阿尔及利亚观察员)说，阿尔及利亚代表团支持主席为确保透明度所作的努力。

74. **Debbagh 先生**(圣卢西亚)说，圣卢西亚代表团反对通过在报告第五章之前的任何内容。

75. **主席**说，委员们正在审议的不是第五章之前的内容，而是结论和建议。

76. 会议室文件 [A/AC.109/2015/CRP.1](#) 获得通过。

下午 13 时 20 分散会。